



Report of the
Federal Electoral
Boundaries
Commission for
the Province of
Nova Scotia

Rapport de la
Commission fédérale
de délimitation des
circonscriptions électorales
pour la province de la
Nouvelle-Écosse

1994

CONTENTS

Report	1
Schedule A Federal Electoral Districts Based on the 1987 Representation Order	9
Schedule B Population Figures by County, with Seat Entitlements	9
Schedule C Population Figures by County Grouping, with Seat Entitlements	10
Schedule D Federal Electoral Districts with Populations	10
Schedule E Names, Populations, Boundaries and Maps of Electoral Districts	11
Schedule F List of Persons and Groups Who Made Submissions to the Commission	20

TABLE DES MATIÈRES

Rapport	1
Annexe A Circonscriptions électorales établies en vertu du décret de représentation électorale de 1987	9
Annexe B Population par comté et indices de circonscriptions allouables	9
Annexe C Population par groupe de comtés et indices de circonscriptions allouables	10
Annexe D Circonscriptions électorales fédérales et chiffres de population	10
Annexe E Noms, chiffres de population, limites et cartes géographiques des circonscriptions électorales	11
Annexe F Liste des personnes et des groupes ayant présenté des observations à la Commission	20

REPORT

*Electoral Boundaries
Readjustment Act*

By Proclamation, on September 22, 1993, a Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Nova Scotia (the Commission) was established under and by virtue of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, R.S. 1985, c. E-3, as amended (the Act).

The Commission is composed of Dr. Peter Aucoin and Dr. Ronald G. Landes, both of whom were appointed by the Speaker of the House of Commons, and the undersigned Chairperson, a Justice of the Supreme Court of Nova Scotia, appointed by the Chief Justice of Nova Scotia.

The Commission's task was to establish or, more properly stated, to readjust, the boundaries of federal electoral districts (sometimes called constituencies) in accordance with population figures established for the province by the 1991 decennial census. The province is now divided into eleven (11) electoral districts and that number will not change.

The 1991 decennial census established the population of Nova Scotia at 899 942. Dividing the population figure by the number of electoral districts produces an electoral quotient of 81 813 persons per electoral district. The population of each electoral district must correspond as closely as reasonably possible to that electoral quotient. The Act provides, however, that the Commission may deviate from that quota to take into account certain factors, such as community of interest and identity, historical patterns, and manageable geographic size. It is also the Commission's responsibility to name new electoral districts created as a result of boundary readjustment. Section 15 of the Act specifically directs that, in establishing boundaries, the Commission be governed by the following rules:

(1)(a) the division of the province into electoral districts and the description of the boundaries thereof shall proceed on the basis that the population of each electoral district in the province as a result thereof shall, as close as reasonably possible, correspond to the electoral quota for the province, that is to say, the quotient obtained by dividing the population of the province as ascertained by the census by the number of members of the House of Commons to be assigned to the province as calculated by the Chief Electoral Officer under subsection 14(1); and

(b) the commission shall consider the following in determining reasonable electoral district boundaries:

(i) the community of interest or community of identity in or the historical pattern of an electoral district in the province; and

(ii) a manageable geographic size for districts in sparsely populated, rural or northern regions of the province.

RAPPORT

*Loi sur la révision des limites des
circonscriptions électorales*

La Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Nouvelle-Écosse (la Commission) a été établie par proclamation le 22 septembre 1993, en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, L.R. (1985), ch. E-3, dans sa forme modifiée (ci-après appelée la Loi).

La Commission se compose de Peter Aucoin et Ronald G. Landes, tous deux nommés commissaires par le Président de la Chambre des communes, et du président soussigné, juge de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, nommé par le juge en chef de la Nouvelle-Écosse.

La Commission était chargée d'établir, ou plus précisément de rajuster, les limites des circonscriptions électorales fédérales pour la province en fonction des chiffres de population établis lors du recensement décennal de 1991. La province compte actuellement onze (11) circonscriptions et ce chiffre ne changera pas.

Le recensement décennal de 1991 a établi la population de la Nouvelle-Écosse à 899 942 habitants. En divisant ce chiffre par le nombre de sièges alloués à la Chambre des communes, on obtient un quotient électoral de 81 813 personnes par circonscription. La population de chaque circonscription électorale doit correspondre d'autant près que possible à ce quotient. La Loi prévoit cependant que la Commission peut s'écarter de ce quotient pour tenir compte de certains facteurs comme la communauté d'intérêts et d'identité ainsi que l'évolution historique, et pour faire en sorte que la superficie d'une circonscription ne soit pas trop vaste. Il incombe aussi à la Commission d'attribuer des noms aux nouvelles circonscriptions créées par suite du redécoupage électoral. L'article 15 de la Loi stipule expressément que la Commission doit suivre les principes suivants en fixant les limites des circonscriptions :

(1)a) le partage de la province en circonscriptions électorales se fait de telle manière que le chiffre de la population de chacune des circonscriptions corresponde dans la mesure du possible au quotient résultant de la division du chiffre de la population de la province que donne le recensement par le nombre de sièges de député à pourvoir pour cette dernière d'après le calcul visé au paragraphe 14(1);

b) sont à prendre en considération les éléments suivants dans la détermination des limites satisfaisantes pour les circonscriptions électorales :

(i) la communauté d'intérêts ou la spécificité d'une circonscription électorale d'une province ou son évolution historique,

(ii) le souci de faire en sorte que la superficie des circonscriptions dans les régions peu peuplées, rurales ou septentrionales de la province ne soit pas trop vaste.

(2) The commission may depart from the application of the rule set out in paragraph (1)(a) in any case where the commission considers it necessary or desirable to depart therefrom (a) in order to respect the community of interest or community of identity in or the historical size for districts in the province, or (b) in order to maintain a manageable geographical size for districts in sparsely populated, rural or northern regions of the province, but in departing from the application of the rule set out in paragraph (1)(a), the commission shall make every effort to ensure that, except in circumstances viewed by the commission as being extraordinary, the population of each electoral district in the province remains within twenty-five per cent more or twenty-five per cent less of the electoral quota for the province.

In conjunction with the provisions of the Act, the Commission's decisions must be guided by the *Constitution Act, 1982*, in particular the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which guarantees Canadian citizens the right to vote in federal and provincial elections. This right has been interpreted by the Supreme Court of Canada in a manner that sets constitutional criteria for the drawing of electoral boundaries.

In what is known as "the *Carter* decision", released on June 6, 1991, which deals with provincial electoral boundaries in Saskatchewan, the Supreme Court of Canada ruled that the purpose of the right to vote, as guaranteed by section 3 of the Charter, is not equality of voting power by itself but the right to "effective representation". First and foremost, the Court ruled, "effective representation" requires "relative parity of voting power". Absolute equality of population size among electoral districts, the Court ruled, was not required. However, deviation from equality resulting in "relative parity of voting power" for the purpose of accommodating geography, community of interest or minority representation, must be "justified on the ground that it contributes to better government of the populace as a whole". In other words, the variation from the provincial quotient permitted by the Act is not a licence to be used without justification.

In implementing the guidelines of the Act and adhering to the guidelines of the Supreme Court of Canada in the *Carter* decision, the Commission proceeded as follows. Using the official population figures from the 1991 census, the Commission's first task was to determine the need, if any, for a redrawing of federal electoral boundaries in the province. As indicated in Schedule A hereto annexed, all but one of the current federal electoral districts, as established in 1987 on the basis of the 1981 census, now vary considerably both above and below the 1991 provincial electoral quota of 81 813. Moreover, two electoral districts (Dartmouth and Halifax West) exceed variation limits set out in the Act and one other (Cape Breton-East Richmond) is near the lower variation limit. The Commission has concluded that these variations from the current electoral quota cannot be justified. In order to decide where boundary changes were required, the Commission first examined the population distribution among the counties of the province,

(2) Les commissions peuvent déroger au principe énoncé à l'alinéa (1)a) chaque fois que cela leur paraît souhaitable pour l'application des sous-alinéas (1)b)(i) et (ii). Le cas échéant, elles doivent toutefois veiller à ce que, sauf dans les circonstances qu'elles considèrent comme extraordinaires, l'écart entre la population de la circonscription électorale et le quotient mentionné à l'alinéa (1)a) n'excède pas vingt-cinq pour cent.

En plus des dispositions de la Loi, les décisions de la Commission doivent être guidées par la *Loi constitutionnelle de 1982*, en particulier la *Charte canadienne des droits et libertés* qui garantit aux Canadiens et Canadiennes le droit de voter aux élections fédérales et provinciales. La Cour suprême du Canada a interprété ce droit de manière à fixer des critères constitutionnels pour la délimitation des circonscriptions électorales.

Dans ce qui a été appelé « l'arrêt *Carter* », rendu le 6 juin 1991, qui traite des limites des circonscriptions électorales provinciales en Saskatchewan, la Cour suprême du Canada a tranché que l'objet du droit de vote, garanti par l'article 3 de la Charte, n'est pas l'égalité du pouvoir des électeurs en soi mais plutôt le droit à une « représentation effective ». D'abord et avant tout, a statué la Cour, la « représentation effective » exige une « parité relative du pouvoir des électeurs ». Une égalité absolue de la population parmi les circonscriptions électorales n'est pas obligatoire, a tranché la Cour. Toutefois, une dérogation au principe de l'égalité résultant en une « parité relative du pouvoir des électeurs », afin de tenir compte de la géographie, de la communauté d'intérêts ou de la représentation des minorités, doit être « justifiée par le fait qu'elle contribue à un meilleur gouvernement de la population dans son ensemble ». Autrement dit, l'écart permis par la Loi par rapport au quotient provincial ne constitue pas une licence pour y avoir recours sans justification.

Pour appliquer les lignes directrices de la Loi tout en observant celles énoncées par la Cour suprême du Canada dans l'arrêt *Carter*, la Commission a procédé comme suit. La Commission a d'abord déterminé s'il était nécessaire de modifier les limites des circonscriptions électorales dans la province en se basant sur les chiffres officiels de la population tirés du recensement de 1991. Comme le montre l'annexe A ci-jointe, toutes les circonscriptions électorales fédérales actuelles sauf une, telles qu'elles ont été établies en 1987 en fonction du recensement de 1981, s'écartent considérablement du quotient électoral de 81 813 personnes. De plus, deux circonscriptions (Dartmouth et Halifax-Ouest) dépassent les écarts permis par la Loi et une autre (Cap-Breton-Richmond-Est) s'approche de la limite inférieure. La Commission a conclu que ces écarts par rapport au quotient actuel ne sont pas justifiés. Afin de déterminer comment il fallait modifier les limites des circonscriptions, la Commission a d'abord examiné la répartition

a traditional and still relevant organization of geographical defined communities of interest. An "entitlement index" was then constructed on the basis of county populations as established by the 1991 census and the 1991 electoral quotient. Electoral district "entitlements" for each county were calculated by dividing the population of each county by the electoral quotient. These county seat entitlements are presented in Schedule B.

The counties, except that of Halifax (entitled to 4.04 districts), were then grouped on a contiguous basis, taking into consideration the existing boundaries of electoral districts, community of interest and geography. Electoral district entitlements for these county groupings were then calculated, as shown in Schedule C. As indicated, this approach provided a reasonable basis upon which to redraw the electoral boundaries, taking into consideration the several factors that must be considered to ensure effective representation.

The result was a determination that one electoral district should be added in the region of the County of Halifax. This and other factors led necessarily to a change of electoral boundaries in most other areas of the province.

The Electoral Boundary Revision Process

In accordance with subsection 19(2) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, an advertisement was published in the *Canada Gazette* on March 12, 1994, and in the following provincial newspapers of general circulation:

Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
The Amherst Daily News
The Halifax Chronicle Herald
The Halifax Daily News/Sunday Daily News
The Halifax Mail Star
The Kentville Advertiser
The Micmac News
The New Glasgow Evening News
The Sydney Cape Breton Post
The Truro Daily News

The advertisement gave notice of the places and times of scheduled public hearings and the recommendations of the Commission, including the names of electoral districts and the maps illustrating the proposed electoral boundaries. The advertisement also stated that notice of intention to make representation was to be submitted in writing to the Commission not later than midnight, May 5, 1994. The Commission received notices of intention to make representations at Coldbrook, Lower Sackville and Sydney. Thus, the Commission held public hearings as follows: Coldbrook (May 19; 10:00 a.m.); Lower Sackville (May 25; 2:00 p.m.); Sydney (May 31; 10:00 a.m.).

In order to be as accessible as possible and because of the public's possible confusion concerning the ongoing status of the Commission, other representations were heard as well. The Commission heard all citizens who appeared at

de la population entre les comtés de la province, qui constituent une organisation géographique traditionnelle et toujours pertinente au plan de la communauté d'intérêts. Un « indice de circonscriptions allouables » a ensuite été calculé en fonction du quotient électoral et en fonction des populations de comté telles qu'établies par le recensement de 1991. L'indice pour chaque comté a été obtenu en divisant la population par le quotient électoral. L'annexe B présente cet indice pour chaque comté.

À l'exception du comté de Halifax (qui a droit à 4,04 circonscriptions), tous les comtés adjacents ont ensuite été regroupés en tenant compte des limites électorales actuelles, de la communauté d'intérêts et de la géographie. Les indices de circonscriptions allouables de ces groupes de comtés ont alors été calculés, comme le montre l'annexe C. Tel qu'il est indiqué, cette méthode a fourni un point de départ raisonnable pour effectuer la révision des circonscriptions électorales, tout en tenant compte de divers facteurs à considérer pour garantir une représentation effective.

La Commission a finalement conclu qu'une circonscription électorale devait être ajoutée dans la région du comté de Halifax. Ce fait et d'autres facteurs ont ainsi entraîné une modification des limites électorales dans la plupart des autres régions de la province.

Le processus de la révision des limites des circonscriptions électorales

Conformément au paragraphe 19(2) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, une annonce a été publiée dans la *Gazette du Canada* le 12 mars 1994, et dans des journaux à grand tirage de la province, notamment les suivants :

Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
The Amherst Daily News
The Halifax Chronicle Herald
The Halifax Daily News/Sunday Daily News
The Halifax Mail Star
The Kentville Advertiser
The Micmac News
The New Glasgow Evening News
The Sydney Cape Breton Post
The Truro Daily News

L'annonce indiquait les lieux et dates des séances publiques prévues, les propositions de la Commission, y compris les noms des circonscriptions électorales et les cartes illustrant les nouvelles limites électorales. Elle mentionnait également que tout avis de l'intention de formuler des observations devait parvenir par écrit à la Commission au plus tard à minuit le 5 mai 1994. La Commission a reçu de tels avis à Coldbrook, Lower Sackville et Sydney. Elle a donc tenu des séances publiques comme suit : à Coldbrook, le 19 mai à 10 h; à Lower Sackville, le 25 mai à 14 h; à Sydney, le 31 mai à 10 h.

Afin d'être aussi accessible que possible et en raison de la possible confusion pouvant régner dans l'esprit du public quant au sort de la Commission, d'autres observations ont aussi été entendues. La Commission a entendu tous les

the public hearings and wished to speak. The Commission also received various written and oral submissions. In total, 20 individuals and/or groups presented their views on the boundaries readjustment proposals outlined in the Commission's initial report of March 12, 1994.

Following completion of the public hearings, the Commission carefully considered each submission. In light of these expressed public concerns, the Commission, in attempting to better reflect communities of interest, made a number of changes to its original proposal. Given the population distribution in Nova Scotia as outlined in Schedule C, the Commission maintained the basic thrust contained in its initial proposal, in particular, that the number of electoral districts in Halifax County must be increased. The following comments outline the changes made to the existing electoral boundaries as contained in the Commission's initial proposal and revised after public consultation.

South Shore

The existing electoral district, consisting of the counties of Shelburne, Queens, and Lunenburg, is unchanged. At the initial proposal stage, the Commission had extended the eastern boundary of the South Shore district to include the St. Margarets Bay area of Halifax County. However, in order to better reflect the current community of interest in that area, the Commission has removed the St. Margarets Bay area from the proposed South Shore electoral district.

West Nova

The name of the existing electoral district of South West Nova has been changed to West Nova. The geographical basis of West Nova remains the same, consisting of the counties of Yarmouth, Digby, and Annapolis. While this district is 11 percent under the provincial quotient, the Commission has accepted this as appropriate in order to promote effective representation for the Acadian minority in this constituency.

Kings-Hants

The name of the existing electoral district (Annapolis Valley-Hants) has been changed to Kings-Hants. The geographical basis remains unchanged.

At its proposal stage, the Commission sought to equalize the population size of the existing constituencies of South West Nova and Annapolis Valley-Hants by including a portion of Kings County in the South West Nova electoral district. However, after considering points raised in the public hearing process, the Commission is persuaded that the Kings-Annapolis county line, which currently separates the constituencies, better reflects community of interest in Kings County and better promotes Acadian representation in the newly named electoral district of West Nova.

The Commission was concerned about the concept of parity of voting power, since retaining the current boundary line results in the Kings-Hants population count exceeding the provincial quotient by 15.1 percent. This percentage is high relative to the populations of the other Nova Scotian electoral districts.

citoyens qui se sont présentés aux séances publiques et qui voulaient y prendre la parole. Elle a aussi reçu divers mémoires et observations orales. En tout, 20 personnes ou groupes ont présenté leur point de vue au sujet des révisions aux limites proposées dans le premier rapport de la Commission, publié le 12 mars 1994.

Suivant les séances publiques, la Commission a étudié soigneusement chaque observation. À la lumière des préoccupations exprimées et afin de mieux tenir compte des communautés d'intérêts, la Commission a apporté certains changements à sa proposition initiale. Étant donné la répartition de la population en Nouvelle-Écosse, telle qu'illustrée à l'annexe C, la Commission a maintenu l'objectif principal de sa première proposition, soit accroître le nombre de circonscriptions dans le comté de Halifax. Les remarques suivantes décrivent les changements aux limites électorales existantes présentés dans le rapport initial de la Commission et révisés par suite des audiences publiques.

South Shore

La circonscription électorale actuelle, qui comprend les comtés de Shelburne, Queens et Lunenburg, reste inchangée. Au départ, la Commission avait repoussé la limite est de la circonscription de South Shore afin d'inclure la région de la baie St. Margarets et du comté de Halifax. Mais pour mieux tenir compte de la communauté d'intérêts dans cette région, la Commission a enlevé cette région à la circonscription proposée de South Shore.

West Nova

Le nom de la circonscription actuelle de South West Nova devient West Nova. La configuration géographique de la circonscription reste la même. La circonscription de West Nova comprend donc les comtés de Yarmouth, Digby et Annapolis. Bien que cette circonscription soit de 11 p. 100 inférieure au quotient provincial, la Commission justifie cet écart par la volonté de promouvoir la représentation effective de la minorité acadienne de la circonscription.

Kings-Hants

Le nom de la circonscription actuelle (Annapolis Valley-Hants) devient Kings-Hants. La configuration géographique reste la même.

Au départ, la Commission a cherché à égaliser la population des circonscriptions actuelles de South West Nova et d'Annapolis Valley-Hants en incluant une partie du comté de Kings dans la circonscription de South West Nova. Mais après avoir pesé les arguments présentés lors des audiences publiques, la Commission est persuadée que la limite du comté de Kings-Annapolis, qui sépare actuellement les deux circonscriptions, tient mieux compte de la communauté d'intérêts du comté de Kings et favorise davantage la représentation acadienne dans la circonscription nouvellement nommée de West Nova.

La Commission se préoccupait de la parité du pouvoir des électeurs, puisque maintenir la limite actuelle porte la population de Kings-Hants à 15,1 p. 100 au-dessus du quotient provincial. Cet écart est élevé compte tenu de la population des autres circonscriptions de la Nouvelle-Écosse.

However, Kings-Hants contains a large number of service personnel at CFB Greenwood, most of whom, we find, elect to vote in their "home" districts elsewhere in Canada. This factor alleviates the Commission's concern about the relatively high population of the constituency.

Pictou-Antigonish-Guysborough

The existing electoral district of Central Nova has been eliminated. Pictou County from Central Nova has been combined with the counties of Antigonish and Guysborough from the existing district of Cape Breton Highlands-Canso to form the new electoral district of Pictou-Antigonish-Guysborough.

Changes in Cape Breton Island

As indicated in Schedule C, the four Cape Breton Island counties of Cape Breton, Victoria, Inverness, and Richmond are entitled to approximately two seats. Recognizing the distinctiveness of Cape Breton Island, the Commission decided not to extend the revised boundaries across the Strait of Canso. In its initial proposal, the Commission suggested an urban Cape Breton electoral district (Sydney-Glace Bay) and a rural one (Highlands-Richmond). However, submissions to the Commission suggested creating two districts that would both contain a mix of rural and urban communities of interest. Such a split would also divide the large geographical area more evenly between the two constituencies. A further concern of the Commission was not to divide the Acadian communities in Inverness and Richmond counties, if possible. Finally, a set of "mixed" electoral districts would limit the extent of boundary disruptions on Cape Breton Island. As a result, the Commission has revised the boundaries of the two districts in the following manner:

Sydney-Victoria: This new electoral district will contain that part of Cape Breton County currently in Cape Breton-The Sydneys, plus the area between Sydney and New Waterford, as well as the town of New Waterford; all of Victoria County, which is currently divided between Cape Breton Highlands-Canso and Cape Breton-The Sydneys; and that part of Inverness County currently in Cape Breton-The Sydneys.

Bras d'Or: This new electoral district will consist of that part of Cape Breton County currently contained in Cape Breton-East Richmond, minus the area between Sydney and New Waterford and the town of New Waterford; all of Richmond County, which is currently divided between Cape Breton-East Richmond and Cape Breton Highlands-Canso; and, except for that portion north of Chéticamp, all of Inverness County, which is currently in Cape Breton Highlands-Canso.

La circonscription de Kings-Hants, cependant, comprend de nombreux membres du personnel de la base militaire de Greenwood, dont la plupart, il a été constaté, votent dans la circonscription de leur résidence ordinaire, soit ailleurs au Canada. Ce facteur dissipe les inquiétudes de la Commission au sujet de la population relativement élevée dans cette circonscription.

Pictou-Antigonish-Guysborough

La circonscription actuelle de Central Nova disparaît. Le comté de Pictou, appartenant actuellement à Central Nova, est uni aux comtés d'Antigonish et Guysborough, de la circonscription actuelle de Cap-Breton Highlands-Canso, pour former la nouvelle circonscription de Pictou-Antigonish-Guysborough.

Changements sur l'île du Cap-Breton

Tel qu'indiqué à l'annexe C, les quatre comtés de l'île du Cap-Breton (Cap-Breton, Victoria, Inverness et Richmond) ont droit à approximativement deux sièges. Reconnaisant le caractère distinct de l'île du Cap-Breton, la Commission a décidé de ne pas étendre les nouvelles limites au-delà du détroit de Canso. Dans sa première proposition, la Commission proposait une circonscription urbaine au Cap-Breton (Sydney-Glace Bay) et une circonscription rurale (Highlands-Richmond). Mais les observations présentées à la Commission favorisaient plutôt la création de deux circonscriptions où la communauté d'intérêts serait mi-rurale, mi-urbaine. Une telle répartition diviserait aussi cette grande région géographique plus également entre les deux circonscriptions. La Commission se souciait également de ne pas diviser, si possible, les communautés acadiennes des comtés d'Inverness et de Richmond. Enfin, l'établissement de circonscriptions à la fois urbaines et rurales limiterait l'ampleur des modifications aux limites électorales sur l'île. Par conséquent, la Commission a rajusté les limites des deux circonscriptions comme suit :

Sydney-Victoria : Cette nouvelle circonscription électorale comprendra la partie du comté de Cap-Breton qui appartient actuellement à la circonscription de Cap-Breton-The Sydneys, plus la région entre Sydney et New Waterford, ainsi que la ville de New Waterford; tout le comté de Victoria, qui est divisé actuellement entre les circonscriptions de Cap-Breton Highlands-Canso et Cap-Breton-The Sydneys; et la partie du comté d'Inverness qui appartient actuellement à la circonscription de Cap-Breton-The Sydneys.

Bras d'Or : Cette nouvelle circonscription électorale comprendra la partie du comté de Cap-Breton qui appartient actuellement à la circonscription de Cap-Breton-Richmond-Est, sauf la région entre Sydney et New Waterford et la ville de New Waterford; tout le comté de Richmond, qui est divisé actuellement entre les circonscriptions de Cap-Breton-Richmond-Est et Cap-Breton Highlands-Canso; et, sauf pour la partie au nord de Chéticamp, tout le comté d'Inverness, qui appartient actuellement à la circonscription de Cap-Breton Highlands-Canso.

Changes in Halifax County

As indicated in Schedule C, Halifax County is entitled to approximately four seats. Currently, parts of Halifax County (Cole Harbour through the Eastern Shore) are included in Central Nova. With the elimination of Central Nova, Halifax County is considered as a single unit and divided into four electoral districts. In broad outline, the redistribution allocates one seat to the City of Halifax and one seat to the City of Dartmouth, with two seats allocated to the remaining parts of Halifax County. Adding a seat to Halifax County meant that considerable changes had to be made in electoral boundaries, as follows:

Dartmouth: The Dartmouth electoral district will consist of the City of Dartmouth plus Forest Hills and the Preston area. The current Dartmouth district loses Eastern Passage to the new Sackville-Eastern Shore.

Halifax: The Halifax electoral district will consist of the peninsula of Halifax and include the communities of Fairmount, Fairview, Clayton Park, Rockingham, Sherwood Park, and Bridgeview. Because the City of Halifax is too large to be solely contained in one district, it had to be divided. The Commission felt that the community of interest extended to the areas listed above to a greater degree than it did to the Armdale and Spryfield areas, which will be included in the Halifax West constituency. Dunbrack Street will be the major dividing line between Halifax and Halifax West.

Halifax West: The existing electoral district of Halifax West is 38 percent above the provincial quotient. In order to reduce the size of Halifax West, a new district called Sackville-Eastern Shore has been created. The current Halifax West will lose most of Sackville and other portions of Halifax County to the new Sackville-Eastern Shore. The new Halifax West district is only about one percent above the provincial quotient.

Sackville-Eastern Shore: This new electoral district will consist of most of Sackville, plus the middle and eastern portions of Halifax County. In response to suggestions at the public hearings, the dividing line in Sackville will be the Beaverbank Connector Road, which is a better natural division of that community than the dividing line originally proposed by the Commission.

Cumberland-Colchester: The existing electoral district, consisting of the counties of Cumberland and Colchester, is unchanged.

New Electoral Districts

Schedule D presents the 11 electoral districts together with the population of each.

Schedule E contains the maps and a description of the boundaries of the 11 electoral districts.

Schedule F lists the names of persons and groups who made submissions to the Commission.

Changements dans le comté de Halifax

Tel qu'indiqué à l'annexe C, le comté de Halifax a droit à approximativement quatre sièges. À l'heure actuelle, des parties du comté de Halifax (du havre Cole à la côte est) se trouvent dans la circonscription de Central Nova. Avec l'élimination de Central Nova, le comté de Halifax est considéré comme un tout à diviser en quatre circonscriptions électorales. En gros, le redécoupage accorde un siège à la ville de Halifax, un autre à la ville de Dartmouth et deux autres au reste du comté. En ajoutant un siège dans le comté de Halifax, il a fallu modifier considérablement les limites des circonscriptions électorales comme suit :

Dartmouth : La circonscription de Dartmouth comprendra la ville de Dartmouth en plus de Forest Hills et la région de Preston. La circonscription actuelle de Dartmouth perd le passage de l'Est, qui fera partie de la nouvelle circonscription de Sackville-Eastern Shore.

Halifax : La circonscription de Halifax sera formée de la péninsule de Halifax et inclura les collectivités de Fairmount, Fairview, Clayton Park, Rockingham, Sherwood Park et Bridgeview. Étant donné que la ville de Halifax est trop grande pour ne former qu'une seule circonscription, il a fallu la diviser. La Commission a estimé que la communauté d'intérêts était plus grande dans les régions décrites ci-dessus qu'à Armdale et Spryfield, qui feront partie de la circonscription de Halifax-Ouest. La rue Dunbrack sera la principale limite entre Halifax et Halifax-Ouest.

Halifax-Ouest : La circonscription actuelle de Halifax-Ouest dépasse de 38 p. 100 le quotient électoral. Pour réduire la taille de Halifax-Ouest, une nouvelle circonscription appelée Sackville-Eastern Shore a été créée. La circonscription actuelle de Halifax-Ouest perd la plus grande partie de Sackville et d'autres parties du comté de Halifax, qui s'ajoutent à la nouvelle circonscription de Sackville-Eastern Shore. La nouvelle circonscription de Halifax-Ouest ne dépassera le quotient provincial que de 1 p. 100 environ.

Sackville-Eastern Shore : Cette nouvelle circonscription électorale comprendra la plus grande partie de Sackville, ainsi que le milieu et l'est du comté de Halifax. En réponse aux suggestions formulées lors des séances publiques, la ligne de démarcation à Sackville sera le chemin Beaverbank Connector, qui constitue une meilleure division naturelle de cette ville que la limite proposée au départ par la Commission.

Cumberland-Colchester : La circonscription actuelle, qui comprend les comtés de Cumberland et de Colchester, reste inchangée.

Les nouvelles circonscriptions électorales

L'annexe D présente les 11 circonscriptions électorales ainsi que la population de chacune.

L'annexe E présente les limites et les cartes géographiques des 11 circonscriptions électorales.

L'annexe F présente la liste des personnes et des groupes qui ont présenté des observations à la Commission.

Acknowledgements

I wish to express thanks to my fellow Commission members for their expertise, dedication and good humour. The Commission was indeed fortunate not only in having extremely capable members in Doctors Landes and Aucoin, but also in having the benefit of their collective experience in areas of electoral reform. Dr. Landes capably chaired the Nova Scotia Provincial Electoral Boundaries Commission, which reported to the Nova Scotia Government in March and June 1992. Dr. Aucoin was accorded high praise for the manner in which he carried out his task as Research Director for the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing, which reported to the Federal Government in 1992. Both Commissioners made my task not only extremely pleasurable, but also relatively simple.

I also express my thanks to Eve Wickwire for the extremely competent manner in which she carried out her duties as Executive Secretary to the Commission.

My thanks to Elections Canada for the loan of the services of our technicians, first Maurice Cyr and then Claude Dufault, who provided much appreciated clean-up batter services.

My thanks also to Al Wallace who provided surveying services in finalizing the boundaries of the new proposed federal constituencies.

I wish to express the Commission's appreciation to those who appeared and spoke at the public hearings and to those who otherwise communicated their views to the Commission. A list of those contributors appears in Schedule F.

By the very nature of the process used in revising electoral boundaries, the Commission is restricted in gathering information for the preparation of its initial proposals. Thus, in properly locating constituency boundaries, it is essential that the Commission have public input. Unfortunately, because of the uncertainty of the Commission's status during the course of its deliberations, I am of the view that we did not hear the views of all of those who otherwise would have appeared before the Commission.

As noted, several changes have been made to our original proposals. These, we believe, are positive changes that would not have been made without having the views expressed by those who appeared before or communicated with the Commission. As may be expected by those who expressed views, we did not accept all of those offered, but those whose views we did not incorporate in our final report should rest assured that all views expressed were helpful to us in reaching our conclusions.

Remerciements

Je voudrais remercier mes collègues de la Commission pour leur compétence, leur dévouement et leur bonne humeur. La Commission a vraiment été fortunée de non seulement pouvoir compter sur des membres de la trempe de MM. Landes et Aucoin, mais aussi de bénéficier de l'expérience collective de ces derniers dans le domaine de la réforme électorale. M. Landes a présidé avec brio la Commission provinciale de délimitation des circonscriptions électorales pour la Nouvelle-Écosse, qui a déposé des rapports au gouvernement de la Nouvelle-Écosse en mars et en juin 1992. M. Aucoin a été fortement loué pour la manière dont il s'est acquitté de ses fonctions à titre de directeur de la recherche à la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis, qui a remis son rapport au gouvernement fédéral en 1992. Ces deux commissaires ont rendu ma tâche non seulement extrêmement agréable, mais aussi relativement simple.

Je remercie également Eve Wickwire, pour la très grande compétence avec laquelle elle s'est acquittée de ses fonctions de secrétaire exécutive de la Commission.

Mes remerciements à Elections Canada, qui nous a prêtés des techniciens, d'abord Maurice Cyr, puis Claude Dufault, dont les services de « déblayage » ont été fort appréciés.

Mes remerciements également à Al Wallace, qui a fourni les services d'arpentage nécessaires à l'établissement des limites finales des circonscriptions fédérales proposées.

Je tiens à exprimer la reconnaissance de la Commission envers ceux qui se sont présentés et sont intervenus aux séances publiques et à ceux qui ont exprimé leur point de vue autrement à la Commission. La liste de ces personnes figure à l'annexe F.

La nature même du processus de révision des limites des circonscriptions électorales empêche la Commission d'obtenir autant d'information qu'elle le voudrait avant de mettre au point ses propositions. Afin d'établir correctement les limites des circonscriptions, il est donc essentiel que la Commission puisse compter sur la participation du public. Malheureusement, à cause de l'incertitude quant au sort réservé à la Commission au cours de ses délibérations, je crois que nous n'avons pas entendu les points de vue de tous ceux qui se seraient normalement présentés aux séances publiques.

Tel que mentionné, des changements ont été apportés à nos propositions initiales. Il s'agit, à notre avis, de changements positifs qui n'auraient pas pu être apportés si les personnes qui se sont présentées devant nous ou qui ont communiqué avec nous n'avaient pas exprimé leur point de vue. Comme ces personnes pouvaient s'y attendre, nous n'avons pas accepté toutes leurs suggestions, mais nous tenons à assurer toutes celles dont les suggestions n'ont pas été intégrées au rapport final que chaque point de vue exprimé nous a aidés à tirer nos conclusions.

Dated at Halifax, this 17th day of August, 1994.

Halifax, ce 17^e jour d'août 1994.

Le président,

 Justice Gordon A. Tidman
 Chairperson

CERTIFIED to be a copy of the Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Nova Scotia.

Exemplaire CERTIFIÉ conforme du rapport de la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Nouvelle-Écosse.

La secrétaire,


 Eve Wickwire
 Secretary

August 22, 1994

Date

Le 22 août 1994

Date

SCHEDULE A

Federal Electoral Districts Based on the 1987 Representation Order

<i>Electoral District</i>	<i>1991 Population</i>	<i>Variance from Provincial Quotient of 81 813</i>
Cape Breton-East Richmond	61 525	-24.8%
Cape Breton Highlands-Canso	64 761	-20.8%
Cape Breton-The Sydneys	66 348	-18.9%
South West Nova	72 780	-11.0%
Central Nova	74 178	-9.3%
South Shore	77 902	-4.8%
Cumberland-Colchester	81 967	+0.2%
Halifax	90 203	+10.3%
Annapolis Valley-Hants	94 160	+15.1%
Dartmouth	103 105	+26.0%
Halifax West	113 013	+38.1%
Total Population	889 942	

Source: *Federal Electoral Districts: Population and Dwelling Counts*. Ottawa: Statistics Canada (June 1992), p. 4.

ANNEXE A

Circonscriptions électorales établies en vertu du décret de représentation électorale de 1987

<i>Circonscription électorale</i>	<i>Population en 1991</i>	<i>Écart du quotient provincial de 81 813</i>
Cap-Breton-Richmond-Est	61 525	-24,8 %
Cap-Breton Highlands-Canso	64 761	-20,8 %
Cap-Breton-The Sydneys	66 348	-18,9 %
South West Nova	72 780	-11,0 %
Central Nova	74 178	-9,3 %
South Shore	77 902	-4,8 %
Cumberland-Colchester	81 967	+0,2 %
Halifax	90 203	+10,3 %
Annapolis Valley-Hants	94 160	+15,1 %
Dartmouth	103 105	+26,0 %
Halifax-Ouest	113 013	+38,1 %
Population totale	889 942	

Source : *Circonscriptions électorales fédérales : Population et ménages*, Ottawa, Statistique Canada (juin 1992), p. 4.

SCHEDULE B

Population Figures by County, with Seat Entitlements

<i>County</i>	<i>1991 Population</i>	<i>Seat Entitlement</i>
Annapolis	23 641	0.29
Antigonish	19 226	0.23
Cape Breton	120 098	1.47
Colchester	47 683	0.58
Cumberland	34 284	0.42
Digby	21 250	0.26
Guysborough	11 724	0.14
Halifax	330 846	4.04
Hants	37 843	0.46
Inverness	21 620	0.26
Kings	56 317	0.69
Lunenburg	47 634	0.58
Pictou	49 651	0.61
Queens	12 923	0.16
Richmond	11 260	0.14
Shelburne	17 343	0.21
Victoria	8 708	0.11
Yarmouth	27 891	0.34
Total	899 942	11.00

ANNEXE B

Population par comté et indices de circonscriptions allouables

<i>Comté</i>	<i>Population en 1991</i>	<i>Indice</i>
Annapolis	23 641	0,29
Antigonish	19 226	0,23
Cap-Breton	120 098	1,47
Colchester	47 683	0,58
Cumberland	34 284	0,42
Digby	21 250	0,26
Guysborough	11 724	0,14
Halifax	330 846	4,04
Hants	37 843	0,46
Inverness	21 620	0,26
Kings	56 317	0,69
Lunenburg	47 634	0,58
Pictou	49 651	0,61
Queens	12 923	0,16
Richmond	11 260	0,14
Shelburne	17 343	0,21
Victoria	8 708	0,11
Yarmouth	27 891	0,34
Total	899 942	11,00

SCHEDULE C

Population Figures by County Grouping,
with Seat Entitlements

<i>Counties</i>	<i>1991 Population</i>	<i>Seat Entitlement</i>
Cape Breton, Victoria, Inverness, Richmond	161 686	1.98
Pictou, Antigonish, Guysborough	80 601	0.99
Cumberland, Colchester	81 967	1.00
Halifax	330 846	4.04
Yarmouth, Digby, Annapolis, Kings, Hants	166 942	2.04
Shelburne, Queens, Lunenburg	77 900	0.95
Total	899 942	11.00

SCHEDULE D

Federal Electoral Districts with Populations

<i>Electoral District</i>	<i>1991 Population</i>	<i>Variance from Provincial Quotient of 81 813</i>
Bras d'Or	78 181	-4.5%
Cumberland-Colchester	81 967	+0.2%
Dartmouth	84 269	+3.0%
Halifax	84 511	+3.3%
Halifax West	82 395	+0.7%
Kings-Hants	94 160	+15.1%
Pictou-Antigonish-Guysborough	80 601	-1.5%
Sackville-Eastern Shore	79 671	-2.6%
South Shore	77 900	-4.8%
Sydney-Victoria	83 505	+2.2%
West Nova	72 782	-11.0%
Total Population	899 942	

ANNEXE C

Population par groupe de comtés et indices de
circonscriptions allouables

<i>Comtés</i>	<i>Population en 1991</i>	<i>Indice</i>
Cap-Breton, Victoria, Inverness, Richmond	161 686	1,98
Pictou, Antigonish, Guysborough	80 601	0,99
Cumberland, Colchester	81 967	1,00
Halifax	330 846	4,04
Yarmouth, Digby, Annapolis, Kings, Hants	166 942	2,04
Shelburne, Queens, Lunenburg	77 900	0,95
Total	899 942	11,00

ANNEXE D

Circonscriptions électorales fédérales
et chiffres de population

<i>Circonscription électorale</i>	<i>Population en 1991</i>	<i>Écart du quotient provincial de 81 813</i>
Bras d'Or	78 181	-4,5 %
Cumberland-Colchester	81 967	+0,2 %
Dartmouth	84 269	+3,0 %
Halifax	84 511	+3,3 %
Halifax-Ouest	82 395	+0,7 %
Kings-Hants	94 160	+15,1 %
Pictou-Antigonish-Guysborough	80 601	-1,5 %
Sackville-Eastern Shore	79 671	-2,6 %
South Shore	77 900	-4,8 %
Sydney-Victoria	83 505	+2,2 %
West Nova	72 782	-11,0 %
Population totale	899 942	

SCHEDULE E

Names, Populations, Boundaries and Maps
of Electoral Districts

There shall be in the Province of Nova Scotia eleven (11) electoral districts, named and described as follows, each of which shall return one member.

In the following descriptions:

(a) reference to "street", "avenue", "road", "highway", "river", "stream", "brook", "channel", "cove", "arm", "bay", "lake", "harbour", or "railway" signifies their centre line unless otherwise described;

(b) wherever a word or expression is used to denote a territorial division, such word or expression shall indicate the territorial division as it existed or was bounded on the first day of September 1993;

(c) reference to "counties" for inclusion in an electoral district signifies that all cities, towns, villages and Indian reserves lying within the perimeter of the electoral district are included unless otherwise described;

(d) all offshore islands or parts of islands are included in the landward district unless otherwise described.

The population figure of each electoral district is derived from the 1991 decennial census.

1. BRAS D'OR

(Population: 78 181)
(Map 1)

Consisting of the County of Richmond and that part of the counties of Inverness and Cape Breton contained in that part of Cape Breton Island lying southerly of a line described as follows: commencing at a point in the Gulf of St. Lawrence between Pillar Rock and Pointe à la Petite Prairie on the westerly boundary of Cape Breton Highlands National Park, at the mouth of Chéticamp River; thence southeasterly and easterly along the westerly and southerly boundaries of said park to the limit between the counties of Inverness and Victoria; thence southerly and easterly along the limit between said counties to the westerly limit of Cape Breton County in Bras d'Or Lake; thence northeasterly along Bras d'Or Lake and East Bay to its northeasterly extremity; thence northeasterly in a straight line to the westerly extremity of Blacketts Lake; thence generally northeasterly along Blacketts Lake and the Sydney River to the southwest corner of the City of Sydney; thence easterly and northerly along the southerly and easterly limits of said city to the DEVCO Railway south of Grand Lake; thence northeasterly along said railway to Northwest Brook; thence generally northerly along Northwest Brook, Lingan Bay and Indian Bay to the Gulf of St. Lawrence.

ANNEXE E

Noms, chiffres de population, limites et cartes
géographiques des circonscriptions électorales

Dans la province de la Nouvelle-Écosse, il y a onze (11) circonscriptions électorales, nommées et décrites comme il suit; chacune doit élire un député.

Dans les descriptions suivantes :

a) toute mention de « rue », « avenue », « chemin », « route », « rivière », « ruisseau », « chenal », « anse », « baie », « lac », « havre », « bras » ou « voie ferrée » fait référence à leur ligne médiane, sauf indication contraire;

b) partout où il est fait usage d'un mot ou d'une expression pour désigner une division territoriale, ce mot ou cette expression indique la division territoriale telle qu'elle existait ou était délimitée le premier jour de septembre 1993;

c) les villages, villes et réserves indiennes situés à l'intérieur du périmètre d'un « comté » inclus dans une circonscription électorale en font partie, sauf indication contraire;

d) toutes les îles ou parties d'îles adjacentes à une circonscription en font partie, sauf indication contraire.

Le chiffre de population de chaque circonscription électorale est tiré du recensement décennal de 1991.

1. BRAS D'OR

(Population : 78 181)
(Carte 1)

Comprend le comté de Richmond et la partie des comtés d'Inverness et Cap-Breton comprise dans la partie de l'île du Cap-Breton située au sud d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point dans le golfe Saint-Laurent entre le rocher Pillar et la Pointe à la Petite Prairie sur la limite ouest du Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton, à l'embouchure de la rivière Chéticamp; de là vers le sud-est et vers l'est suivant les limites ouest et sud dudit parc jusqu'à la limite entre les comtés d'Inverness et Victoria; de là vers le sud et vers l'est suivant la limite entre lesdits comtés jusqu'à la limite ouest du comté de Cap-Breton dans le lac Bras d'Or; de là vers le nord-est suivant le lac Bras d'Or et la baie East jusqu'à son extrémité nord-est; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'extrémité ouest du lac Blacketts; de là généralement vers le nord-est suivant le lac Blacketts et la rivière Sydney jusqu'à l'angle sud-ouest de la ville de Sydney; de là vers l'est et vers le nord suivant les limites sud et est de ladite ville jusqu'à la voie ferrée de DEVCO, au sud du lac Grand; de là vers le nord-est suivant ladite voie ferrée jusqu'au ruisseau Northwest; de là généralement vers le nord suivant le ruisseau Northwest, la baie Lingan et la baie Indian jusqu'au golfe Saint-Laurent.

2. CUMBERLAND—COLCHESTER

(Population: 81 967)
(Map 1)

Consisting of the counties of Cumberland and Colchester.

3. DARTMOUTH

(Population: 84 269)
(Map 2)

Consisting of that part of the County of Halifax including the City of Dartmouth described as follows: commencing at the northwest corner of said city; thence southeasterly and easterly along the westerly and southerly limits of said city to Portland Street; thence easterly along Portland Street and Cole Harbour Road to an unnamed brook flowing southerly from Broom Lake into Cole Harbour; thence generally northerly along said brook to its mouth at Broom Lake; thence northerly in a straight line to Highway No. 7 at its intersection with the entrance of Westphal Trailer Park; thence easterly along Highway No. 7 and Highway No. 107 to Lake Echo; thence generally northerly along Lake Echo, the connecting waterway to Martin Lake, Martin Lake, Salmon River and Otter Lake to the mouth of Salmon River at the northwesterly extremity of Otter Lake; thence westerly in a straight line approximately 3.5 km to the northerly extremity of Little Lake; thence westerly in a straight line approximately 2.7 km to the southerly extremity of Duck Lake; thence westerly in a straight line through the mouth of East Brook approximately 1.5 km to Lake Major; thence northerly in a straight line across Lake Major to the mouth of West Brook; thence southwesterly in a straight line to the intersection of the northerly limit of the City of Dartmouth with the transmission line; thence generally southerly and generally westerly along the northerly limit of the City of Dartmouth to the point of commencement.

4. HALIFAX

(Population: 84 511)
(Map 2)

Consisting of:

(a) that part of the City of Halifax described as follows: commencing in Halifax Harbour at a point between Point Pleasant and Ives Point on the southerly limit of the City of Halifax at the southwest corner of the City of Dartmouth; thence southwesterly along the southerly limit of the City of Halifax to the southeasterly production of Northwest Arm; thence northwesterly along said production and Northwest Arm to its northwesterly extremity; thence northwesterly in a straight line through the centre of the Armdale Rotary to St. Margarets Bay Road (Highway No. 3); thence westerly along St. Margarets Bay Road (Highway No. 3) to North West Arm Drive; thence northerly along North West Arm Drive and Dunbrack Street to Kearney Lake Road; thence easterly along Kearney Lake Road and its easterly

2. CUMBERLAND—COLCHESTER

(Population: 81 967)
(Carte 1)

Comprend les comtés de Cumberland et Colchester.

3. DARTMOUTH

(Population: 84 269)
(Carte 2)

Comprend la partie du comté de Halifax, incluant la ville de Dartmouth, bornée comme suit : commençant à l'angle nord-ouest de ladite ville; de là vers le sud-est et vers l'est suivant les limites ouest et sud de ladite ville jusqu'à la rue Portland; de là vers l'est suivant la rue Portland et le chemin Cole Harbour jusqu'à un ruisseau sans nom s'écoulant vers le sud du lac Broom au havre Cole; de là généralement vers le nord suivant ledit ruisseau jusqu'à son embouchure au lac Broom; de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'intersection de la route n° 7 et de l'entrée du parc de roulottes Westphal; de là vers l'est suivant la route n° 7 et la route n° 107 jusqu'au lac Echo; de là généralement vers le nord suivant le lac Echo, le cours d'eau qui le relie au lac Martin, le lac Martin, la rivière Salmon et le lac Otter jusqu'à l'embouchure de la rivière Salmon à l'extrémité nord-ouest du lac Otter; de là vers l'ouest en ligne droite sur environ 3,5 kilomètres jusqu'à l'extrémité nord du lac Little; de là vers l'ouest en ligne droite sur environ 2,7 kilomètres jusqu'à l'extrémité sud du lac Duck; de là vers l'ouest en ligne droite sur environ 1,5 kilomètre en traversant l'embouchure du ruisseau East jusqu'au lac Major; de là vers le nord en ligne droite en traversant le lac Major jusqu'à l'embouchure du ruisseau West; de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite nord de la ville de Dartmouth et de la ligne de transmission électrique; de là généralement vers le sud et généralement vers l'ouest suivant la limite nord de la ville de Dartmouth jusqu'au point de départ.

4. HALIFAX

(Population: 84 511)
(Carte 2)

Comprend :

a) la partie de la ville de Halifax bornée comme suit : commençant dans le havre de Halifax à un point situé entre la pointe Pleasant et la pointe Ives sur la limite sud de la ville de Halifax à l'angle sud-ouest de la ville de Dartmouth; de là vers le sud-ouest suivant la limite sud de la ville de Halifax jusqu'au prolongement vers le sud-est du bras Northwest; de là vers le nord-ouest suivant ledit prolongement et le bras Northwest jusqu'à son extrémité nord-ouest; de là vers le nord-ouest en ligne droite à travers le centre du rond-point Armdale jusqu'au chemin St. Margarets Bay (route n° 3); de là vers l'ouest suivant le chemin St. Margarets Bay (route n° 3) jusqu'à la promenade North West Arm; de là vers le nord suivant la promenade North West Arm et la rue Dunbrack jusqu'au chemin Kearney Lake; de là vers

ly production across Bedford Highway (Highway No. 2) to the westerly shore of Bedford Basin; thence north-easterly in a straight line to the northwest corner of the City of Dartmouth on the easterly limit of the City of Halifax; thence southeasterly along the easterly limit of the City of Halifax to the point of commencement;

(b) Sable Island.

5. HALIFAX WEST

(Population: 82 395)
(Map 2)

Consisting of those parts of the County of Halifax and the City of Halifax lying westerly of a line described as follows: commencing in Halifax Harbour at a point on the southerly limit of the County of Halifax at approximate latitude 44°30'20"N and approximate longitude 66°29'00"W; thence northwesterly along Halifax Harbour to the intersection of the southeasterly production of Northwest Arm with the southerly limit of the City of Halifax; thence northwesterly along said production and Northwest Arm to its northwesterly extremity; thence northwesterly in a straight line through the centre of the Armdale Rotary to St. Margarets Bay Road (Highway No. 3); thence westerly along St. Margarets Bay Road (Highway No. 3) to North West Arm Drive; thence northerly along North West Arm Drive and Dunbrack Street to Kearney Lake Road; thence easterly along Kearney Lake Road and its easterly production across Bedford Highway (Highway No. 2) to the westerly shore of Bedford Basin; thence northeasterly in a straight line to the northwest corner of the City of Dartmouth; thence northeasterly along the northerly limit of the City of Dartmouth to the easterly limit of the Town of Bedford; thence northerly and westerly along the easterly and northerly limits of the Town of Bedford to the Sackville River; thence generally northwesterly along the Sackville River to the southwesterly production of the Beaverbank Connector; thence northeasterly along the southwesterly production of Beaverbank Connector, Beaverbank Connector and Beaverbank Road (Highway No. 354) to the Dominion Atlantic (Canadian Pacific) Railway; thence northwesterly along said railway to the limit between the counties of Halifax and Hants.

6. KINGS—HANTS

(Population: 94 160)
(Map 1)

Consisting of the counties of Kings and Hants.

7. PICTOU—ANTIGONISH—GUYSBOROUGH

(Population: 80 601)
(Map 1)

Consisting of the counties of Pictou, Antigonish and Guysborough.

l'est suivant le chemin Kearney Lake et son prolongement vers l'est en traversant la route Bedford (route n° 2) jusqu'à la rive ouest du bassin Bedford; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest de la ville de Dartmouth sur la limite est de la ville de Halifax; de là vers le sud-est suivant la limite est de la ville de Halifax jusqu'au point de départ;

b) l'île de Sable.

5. HALIFAX-OUEST

(Population: 82 395)
(Carte 2)

Comprend les parties du comté de Halifax et de la ville de Halifax située à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant dans le havre de Halifax à un point situé sur la limite sud du comté de Halifax à environ 44°30'20" N de latitude et à environ 66°29'00" O de longitude; de là vers le nord-ouest suivant le havre de Halifax jusqu'à l'intersection du prolongement vers le sud-est du bras Northwest et de la limite sud de la ville de Halifax; de là vers le nord-ouest suivant ledit prolongement et le bras Northwest jusqu'à son extrémité nord-ouest; de là vers le nord-ouest en ligne droite, en traversant le centre du rond-point Armdale jusqu'au chemin St. Margarets Bay (route n° 3); de là vers l'ouest suivant le chemin St. Margarets Bay (route n° 3) jusqu'à la promenade North West Arm; de là vers le nord suivant la promenade North West Arm et la rue Dunbrack jusqu'au chemin Kearney Lake; de là vers l'est suivant le chemin Kearney Lake et son prolongement vers l'est en traversant la route Bedford (route n° 2) jusqu'à la rive ouest du bassin Bedford; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest de la ville de Dartmouth; de là vers le nord-est suivant la limite nord de la ville de Dartmouth jusqu'à la limite est de la ville de Bedford; de là vers le nord et vers l'ouest suivant les limites est et nord de la ville de Bedford jusqu'à la rivière Sackville; de là généralement vers le nord-ouest suivant la rivière Sackville jusqu'au prolongement vers le sud-ouest de l'échangeur Beaverbank; de là vers le nord-est suivant le prolongement vers le sud-ouest de l'échangeur Beaverbank, l'échangeur Beaverbank et le chemin Beaverbank (route n° 354) jusqu'à la voie ferrée du Dominion Atlantic (Canadien Pacifique); de là vers le nord-ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à la limite entre les comtés de Halifax et Hants.

6. KINGS—HANTS

(Population: 94 160)
(Carte 1)

Comprend les comtés de Kings et Hants.

7. PICTOU—ANTIGONISH—GUYSBOROUGH

(Population: 80 601)
(Carte 1)

Comprend les comtés de Pictou, Antigonish et Guysborough.

8. SACKVILLE—EASTERN SHORE

(Population: 79 671)
(Map 1)

Consisting of that part of the County of Halifax lying easterly of a line described as follows: commencing in Halifax Harbour at a point on the southerly limit of the County of Halifax at the approximate latitude 44°30'20"N and approximate longitude 66°29'00"W; thence northwesterly along said harbour to the intersection of the southeasterly production of Northwest Arm with the southerly limit of the City of Halifax; thence along the southerly limit of the City of Halifax to the southwest corner of the City of Dartmouth; thence easterly along the southerly limit of the City of Dartmouth to Portland Street; thence easterly along Portland Street and Cole Harbour Road to an unnamed brook flowing southerly from Broom Lake into Cole Harbour; thence generally northerly along said brook to its mouth at Broom Lake; thence northerly in a straight line to Highway No. 7 at its intersection with the entrance of Westphal Trailer Park; thence easterly along Highway No. 7 and Highway No. 107 to Lake Echo; thence generally northerly along Lake Echo, the connecting waterway to Martin Lake, Martin Lake, Salmon River and Otter Lake to the mouth of the Salmon River at the northwesterly extremity of Otter Lake; thence westerly in a straight line approximately 3.5 km to the northerly extremity of Little Lake; thence westerly in a straight line approximately 2.7 km to the southerly extremity of Duck Lake; thence westerly in a straight line approximately 1.5 km through the mouth of East Brook to Lake Major; thence northerly in a straight line across Lake Major to the mouth of West Brook; thence southeasterly in a straight line to the intersection of the northerly limit of the City of Dartmouth with the transmission line; thence generally southerly, generally westerly and southwesterly along the northerly limit of the City of Dartmouth to the easterly limit of the Town of Bedford; thence northerly and westerly along the easterly and northerly limits of the Town of Bedford to the Sackville River; thence generally northwesterly along the Sackville River to the southwesterly production of the Beaverbank Connector; thence northeasterly along the southwesterly production of Beaverbank Connector, Beaverbank Connector and Beaverbank Road (Highway No. 354) to the Dominion Atlantic (Canadian Pacific) Railway; thence northwesterly along said railway to the limit between the counties of Halifax and Hants.

9. SOUTH SHORE

(Population: 77 900)
(Map 1)

Consisting of the counties of Shelburne, Queens and Lunenburg.

8. SACKVILLE—EASTERN SHORE

(Population: 79 671)
(Carte 1)

Comprend la partie du comté de Halifax située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant dans le havre de Halifax à un point situé sur la limite sud du comté de Halifax à environ 44°30'20" N de latitude et à environ 66°29'00" O de longitude; de là vers le nord-ouest suivant ledit havre jusqu'à l'intersection du prolongement vers le sud-est du bras Northwest et de la limite sud de la ville de Halifax; de là suivant la limite sud de la ville de Halifax jusqu'à l'angle sud-ouest de la ville de Dartmouth; de là vers l'est suivant la limite sud de la ville de Dartmouth jusqu'à la rue Portland; de là vers l'est suivant la rue Portland et le chemin Cole Harbour jusqu'à un ruisseau sans nom s'écoulant vers le sud du lac Broom au havre Cole; de là généralement vers le nord suivant ledit ruisseau jusqu'à son embouchure au lac Broom; de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'intersection de la route n° 7 et de l'entrée du parc de roulottes Westphal; de là vers l'est suivant la route n° 7 et la route n° 107 jusqu'au lac Echo; de là généralement vers le nord suivant le lac Echo, le cours d'eau qui le relie au lac Martin, le lac Martin, la rivière Salmon et le lac Otter jusqu'à l'embouchure de la rivière Salmon à l'extrémité nord-ouest du lac Otter; de là vers l'ouest en ligne droite sur environ 3,5 kilomètres jusqu'à l'extrémité nord du lac Little; de là vers l'ouest en ligne droite sur environ 2,7 kilomètres jusqu'à l'extrémité sud du lac Duck; de là vers l'ouest en ligne droite sur environ 1,5 kilomètre, en traversant l'embouchure du ruisseau East jusqu'au lac Major; de là vers le nord en ligne droite en traversant le lac Major jusqu'à l'embouchure du ruisseau West; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite nord de la ville de Dartmouth et de la ligne de transmission électrique; de là généralement vers le sud, généralement vers l'ouest et vers le sud-ouest suivant la limite nord de la ville de Dartmouth jusqu'à la limite est de la ville de Bedford; de là vers le nord et vers l'ouest suivant les limites est et nord de la ville de Bedford jusqu'à la rivière Sackville; de là généralement vers le nord-ouest suivant la rivière Sackville jusqu'au prolongement vers le sud-ouest de l'échangeur Beaverbank; de là vers le nord-est suivant le prolongement vers le sud-ouest de l'échangeur Beaverbank, l'échangeur Beaverbank et le chemin Beaverbank (route n° 354) jusqu'à la voie ferrée du Dominion Atlantic (Canadien Pacifique); de là vers le nord-ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à la limite entre les comtés de Halifax et Hants.

9. SOUTH SHORE

(Population: 77 900)
(Carte 1)

Comprend les comtés de Shelburne, Queens et Lunenburg.

10. SYDNEY—VICTORIA

(Population: 83 505)
(Map 1)

Consisting of the County of Victoria and that part of the counties of Inverness and Cape Breton contained in that part of Cape Breton Island lying northerly of a line described as follows: commencing at a point in the Gulf of St. Lawrence between Pillar Rock and Pointe à la Petite Prairie on the westerly boundary of Cape Breton Highlands National Park, at the mouth of Chéticamp River; thence southeasterly and easterly along the westerly and southerly boundaries of said park to the limit between the counties of Inverness and Victoria; thence southerly and easterly along the limit between said counties to the westerly limit of Cape Breton County in Bras d'Or Lake; thence northeasterly along Bras d'Or Lake and East Bay to its northeasterly extremity; thence northeasterly in a straight line to the westerly extremity of Blacketts Lake; thence generally northeasterly along Blacketts Lake and the Sydney River to the southwest corner of the City of Sydney; thence easterly and northerly along the southerly and easterly limits of said city to the DEVCO Railway south of Grand Lake; thence northeasterly along said railway to Northwest Brook; thence generally northerly along Northwest Brook, Lingan Bay and Indian Bay to the Gulf of St. Lawrence.

11. WEST NOVA

(Population: 72 782)
(Map 1)

Consisting of the counties of Yarmouth, Digby and Annapolis.

10. SYDNEY—VICTORIA

(Population: 83 505)
(Carte 1)

Comprend le comté de Victoria et la partie des comtés d'Inverness et Cap-Breton comprise dans la partie de l'île Cap-Breton située au nord d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point dans le golfe Saint-Laurent entre le rocher Pillar et la Pointe à la Petite Prairie sur la limite ouest du Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton, à l'embouchure de la rivière Chéticamp; de là vers le sud-est et vers l'est suivant les limites ouest et sud dudit parc jusqu'à la limite entre les comtés d'Inverness et Victoria; de là vers le sud et vers l'est suivant la limite entre lesdits comtés jusqu'à la limite ouest du comté de Cap-Breton dans le lac Bras d'Or; de là vers le nord-est suivant le lac Bras d'Or et la baie East jusqu'à son extrémité nord-est; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'extrémité ouest du lac Blacketts; de là généralement vers le nord-est suivant le lac Blacketts et la rivière Sydney jusqu'à l'angle sud-ouest de la ville de Sydney; de là vers l'est et vers le nord suivant les limites sud et est de ladite ville jusqu'à la voie ferrée de DEVCO, au sud du lac Grand; de là vers le nord-est suivant ladite voie ferrée jusqu'au ruisseau Northwest; de là généralement vers le nord suivant le ruisseau Northwest, la baie Lingan et la baie Indian jusqu'au golfe Saint-Laurent.

11. WEST NOVA

(Population: 72 782)
(Carte 1)

Comprend les comtés de Yarmouth, Digby et Annapolis.

SCHEDULE F

List of Persons and Groups Who Made Submissions to the Commission (May and June 1994)

Coldbrook

Mr. Gerry Buchan	Warden, Municipality of Kings County
Mr. John Cochrane	Municipality of Kings County
Mr. Baden Thurber	
Mr. John Murphy	MP, Annapolis Valley-Hants
Mrs. Clara Jefferson	

Lower Sackville

Mr. Michael Maddalena	Halifax West Progressive Conservative Association
Mr. Paul Hyland	
Mr. Robin Barrett	
Mr. Reg MacAusland	Halifax West Liberal Association
Mr. Norman Whynot	
Ms. Dirkje Johnson	
Ms. Janet Jeffrey	
Mr. Michael Kelly	
M. Paul Comeau	Acadian Federation of Nova Scotia

Sydney

Mr. Glen McDougall	Cape Breton-The Sydneys Liberal Association
Mr. Daniel MacRury	Cape Breton-The Sydneys Liberal Association
Mr. Gary Coranso	Cape Breton-The Sydneys Liberal Association

By Letter

Alderman Bill Stone	Alderman, City of Halifax
Mr. Dan MacDonald	
Mr. J.C. Lovelace	
Mr. Percy Wallace	

ANNEXE F

Liste des personnes et des groupes ayant présenté des observations à la Commission (mai et juin 1994)

Coldbrook

M. Gerry Buchan	Préfet, municipalité du comté de Kings
M. John Cochrane	Municipalité du comté de Kings
M. Baden Thurber	
M. John Murphy	Député, Annapolis Valley-Hants
M ^{me} Clara Jefferson	

Lower Sackville

M. Michael Maddalena	Association des Progressistes-conservateurs de Halifax-Ouest
M. Paul Hyland	
M. Robin Barrett	
M. Reg MacAusland	Association libérale de Halifax-Ouest
M. Norman Whynot	
M ^{me} Dirkje Johnson	
M ^{me} Janet Jeffrey	
M. Michael Kelly	
M. Paul Comeau	Fédération des Acadiens de la Nouvelle-Écosse

Sydney

M. Glen McDougall	Association libérale de Cap-Breton-The Sydneys
M. Daniel MacRury	Association libérale de Cap-Breton-The Sydneys
M. Gary Coranso	Association libérale de Cap-Breton-The Sydneys

Par lettre

M. Bill Stone	Échevin, ville de Halifax
M. Dan MacDonald	
M. J.C. Lovelace	
M. Percy Wallace	